

Abonnement pour un an
300 piastres

Edition spéciale 500 piastres

Adresse:

"IDJTIHAD", Constantinople

Téléph. St. 865

XXIème ANNÉE

1 Mars 1926 — No 199

اجتہاد

IDJTIHAD

علمی ، ادبی ، اقتصادی مجموعہ

آبونمان : سنہ لکی [۲۴ نسخہ]

ورکيا ايجون ۲ ، خارج ايجون

۳ ، اعلا کاغدايي ۵ ليرادر

اداره خانه سی :

جفال اوغلنده « اجتہاد نوبی »

تلفون : استانبول ۸۶۵

يکرمی برنجی سنہ

نومرو ۱۹۹ - ۱ مارت ۱۹۲۶

دیوارچینک سرگذشتی

کوچوک حکایه :

محرلی : ووشینتون ئورونخ
ترجه ایدن : نزهه حازم

یانتنه کلدی و آله بر آلتون ویره وک ینه گوزلرینی باغلادی
و ینه اوئی اقامتگاهنه قدر کوتوردی .

« باشلا دیلق شئی تکرار کلوب بتیرمه یه راضیمیسک »
دیه دیوارچی یه صوردی .

عینی سورتده تأدییه ایدیلدیکم تقدیرده ، مع المونییه افندم
« بک اعلا او حالده یارین کیجه یاریسی ینه کلیرم . »
ینه کلدی ، و محزن اکل ایدیلدی . بوندنصکره ،
بیانچی آدام دیوارچی یه :

« شیمدی » دیدی « بو محزنه کومه جکلریمزی کتیرمه
ایچون یاردیم ایتلیسک »

بو کلهلری ایشدنجه زوالی دیوارچینک توپلری ئورپردی .
قورقونج بر ئولو منظره سی کورمه جکنی مأمول ایدمه وک
تیرمه ک آدیملرله اوئی قوناغک منزوی بر اوداسنه قادار
تعقیب ایتدی ؛ فقط کوشده دیزیلی یوکسک قاوانوزلری
کورونجه فراخلاندی . قاوانوزلرک آغیرلقلرندن ایچلری
بارا دولو اولدقلری آشکار ایدی . بویانچی ایله کندیس
اونلری قالدیروب احضار ایدیلن برلینه تودیع ایچون
بک چوق غیرت صرف ایتلری ایجاب ایتدی . سوکره ،
محزن قیاتیلدی ، دوشمه یه یینه برلشدریلدی ، واپیلان
شئی بللی ایدمه بیله جک هیچ بر ایز بر اقلیمادی . دیوار
چینک تکرار کوزلری ئورتولدی ، وکلدیکی یولدن کیدیلیمه وک
باشقه برسوقاقدن کری کوتورلدی ؛ اوزون مدت قاریشیق
ویرانه لرک مشکل کیدیلرندن دولاشدقندنصکره ، توقف
ایتدیلر . بوراده او شخص دیوارچینک آله ایکی آلتون
ویره وک : « قاتمه درالک صباح چاکلرینی ایشدنجه یه قدر
بوراده دور . اکر ده اول کوزیکئی آجغه قالدیشیرسه ک
باشکه بر فلاکت کلیر . » دییه وک آیریلدی . دیوارچی ،
آلتونلرینی انده طارتمق وبری برینه ووروب شیقیردا تمقله
مشغول اوله رق یرندن قیملدامق سزین صباحی بکله دی .
قاتمه درالک چاک سینی دونه درحال کوزلرینی آچدی ،
و کندیس (کهنیل) نهرینک ساحلنده بولدی . اورادن
اوسینک یولنی طوتدی ، و عاقله سیله اونش کون ، ایکی کیجه لک

بر زمانلر (غریاطه) شهرنده فقیر بر دیوارچی یاشاردی .
کندیسی ، دینه مربوط وایام مقدسه یه حرمتکار اولماسنه
رغمآ ، کوندن کونه فقیر دوشو بورومتعد اولان جوجقلرینک
اکمکنی بیله بیک مشکلاته تأمین ایدمه بیایوردی . بر کیجه
اویقویه بیک دالینیی زمانلرده سوراق قیوسنک وورولماسیله
اویاندی . قیوی آججه قارشیننده اوزون بویلی ، غایت
ضعیف ، ئولو چهرملی بر انسان کوردی .
بو بیانچی اوکا خطاباً :

« دیکله نی ، ای ناموسکار آدام ! » دیدی « سنک
آنی و شایان اعتماد بر دینداش اولدیقکی تدقیق ایدمه وک
آکلادم . درحال بو کیجه یاییلمق اوزره برایش درعهده
ایدمه ریمیسک ؟

« بتون قلبه افندم ؛ حق سیمده اوکا کوره ویریلک
شرطیله . »

« او محقق ؛ یالکز ، کوزلرک باغلی اوله رق کینه نی
قبول ایدمه جکسین . دیوارچی بونا اعتراض ایتمه دی
و کوزلری باغلی اولان بو هیچ طامیادینی شخص
سندیسنی مختلف قاریشیق و بیلافتاوی کیدیلرندن
کوتوره وک نهایت بر اؤک مدخلنده طور دیردی صوکره
بر آناختار صوقدی ، غیجردایان بر کلیدک ایچنیده
چویردی و آغیر بر قیو تخمین اولنان شئی آچدی .
ایچری کیدیلر . قیو تکرار قیاندی و سوركولندی .
دیوارچی ، عکس صدا ویره وک بر دهلیزه واسع صوقالردن
کچمه وک بئاک داخلده بر قسمنه سوق اولوندی . بوراده
کوزندن باغ هیقاریلدی و کندیسنی دونوق بر ایشیق
ویره وک برلامبا ایله آیدینلاشم بر اولوده بولدی . اولونک
اورته سنده بولنان اسکی و عریبکاری بر چشمه وک بوش
قورنه سنک آلتنه بر محزن پاماسنی بوشخص کندیسندن
طلب ایتدی . - چنتو و طوغله ، داها اولدن حاضر لاش
اوراده دوری بوردی . دیوارچی ، ستون کیجه چالیشدی .
فقط ایشی بتیرمه دی . شفقندن بر آز اول بیانچی شخص

تولدی؟ و دری بر چانه ایچنده بر قاج آلتوندن باشقه بریشتی بولمادی. اصل بنم طالصرلکمه باقک و فاتندبری مبارک اختیار کیرا ویرمکسزین حالا. اویمی اشغاله بردوام... فقط نه یاپارسک. تُولویه ده قانون تطبیق ایدیلزیا! - اویمی کیرالایانلر بتون کیجه او پینتیک حیاته ایکن یاندینی اودادن؛ صانکه پاراسنی صایورمش کی آلتون شفقردیسی کادیکنی و بعضاً آلوده ده بر ائیکیلی ایشیتدکریخی ادا ایدیورلر. بونلرک طوغری ویا یا کش اولدینی بیلیمورم؛ فقط هر حاله بو چشیدلافلر اویمک اسمنی چیقاردی. شیمدی ایشته ایچنده کیراجی دورمیور.

دیوارچی درحال قطعی برسله:

«کافی»، دیدی؛ «دها ای بر کیراجی چیقینجه به قدر اویکزی تعمیراتی درعهده ایدرک کیراسز اولهرق بن اوطورایم. هرکی اذتاج ایدن او مضطرب روحی ده بن صوصدوریم... بن فقیر و دیندار بر خرسیتم؛ شیطانک کندییی - حتی بر طور با پاره شکنده قارشیمه چیقسه بیله - یه بیلیم!»

ناموسکار دیوارچینک تکلیفی ممنونیتله قبول اولوندی. هائله سیله برلکده اوه طاشیندیلر و بتون تعهداتی تمامیه اجرا ایتدی! بنای ده یواش یواش اُسکی حاله کتیردی. متوفانک اوداسنده آره صیره ایشیدیلدیکی روایت اولان آلتون شفقردیسی شیمدی ده بر حیات اولان دیوارچینک جینده ایشیدیلوردی. والحاصل ثروتی سرغته تزاید ایتدی؛ قومشورلی متحیر و مفتون؛ اونی کونک برنده (غرناطه) نک اُک زنگینلرندن بری اولهرق طانیدیلر. فقط دیوارچی او محزنه هاندسری، آنحق تُولوم دوشکنده یگانه اولادی وارثی اولان اوغلنه ایلک دفعه اولهرق افشا ایتشدی.

طیاره یارديم ایتک وظائف وطنیه مزندذر

استقلال مفکوره سی و کنجک

رسول زاده محمد امین بک برادر مزک تازه بر رساله سیدر. آزری کنجک اجاعنده ویریش بر قوتفراندر. بیلنبه سی فاندلی حقیقلری محتوی در، توصیه ایدرر.

سمینک قازانجی ذوق و نشئه ایله یدیلر؛ نه چاره که او بیتینجه یه فقیر قالدیلر.

اوه یه بر آرزچالیشور، یه سنه نک مقدس کونلرنده دعاسنی یاپوردی. فقط هائله سی، کوندن کونه، پریشانلق و سفالتدن دیلنه جک بر حاله کیشلردی. بر آقسام، قولویه سنک قوسی اوکنده اوطوزورکن، احباب املاکدن، و مالک اولدینی بر جوق اولرک خسیس موجری اولهرق طانینمش اولان اختیار و زنگین بر آدم کندیسنه یاقلاشدی. قالین قاشلری چاهرق، بر زمان دیوارچی پی سوزد کدنصره، اوکا:

«سنک جوق فقیر اولدیفکی ایشتم». دیدی.

«بللی دکی ایتدم - حقیقی انکاره نه حاجت؟»

«اوحاله سکا بر ایش سویلرسم. نمون اولور، و اوجوز یاپارسک صانیم.»

«(غرناطه) شهرینک هر هانکی بر دیوارچینندن

اوجوز یاپارم ایتدم.»

«ایشته بنده اونی ایشورم. خراب و اُسکی بر اوم وار. منتظم بر تعمیر قویاجق اولورسم تعمیری دگرندن بهالی یه مال اوله جق؛ حالبوکه کیسه ده ایچنده اوطورمق ایشتمیور. «اونک ایچون قابل اولدینی قادار آرز بر مصرقله بر شیشه بکرتک ایشتمیورم» بونک اوزهرینه دیوارچی منزوی و خراب اولغه یوز طومش بیوک بر اوه کوتوریلدی. بر جوق بوش اودا و صوقالردن کچد کدنصره، ایچرلک بر آلولیه کیردیلر. بوراده، عریکاری برچشمه دیوارچینک دقتی جلب ایتدی، و اونی خیلی دوشوندیردی؛ چونکه بو عینی محلی نه وقت و فصل کوردیکی ذهنده تخرطه چالیشوردی.

دیوارچی:

«رجا ایدرم، دیدی، بو اوی اولجه کیم اشغال

ایدیوردی؟»

او صاحبی:

«الله بلاسنی ویرسین خودین پینتیک بری! فوق الماده

زنگین؛ و خصم واقرباسی ده بولمادی ایچون؛ ثروتی کلیسایه ترک ایدم چکی سویله نیوردی. فقط آنی صورته